

LOU GALETOU

FAI RIRE TOU LOU MOUNDE E N'ENGROGNO DEGU
" PER DEHARGNA LOUS LEMOUZIS "

9^e ANNADO : LIMERO 5

SEPTEMBRE - OCTOBRE 1948

10 FRANCS LOU LIMERO
(tous lous douz meis)

Abounamen :
PER AN 50 fr.

Direci, Redaci, Administraci :
LIMOGEI, 21, rwo d'Aisso, tel. 58-48
Chèque post. : Rivet 757-93 Limogei



Photo Jové

Qu'eï dins no vieillo galefieiro qu'un tai lous meilleurs galefous

Veiqui lo pâto dau galefou de lo gerbo baudo :

LO RIETOU	Jean Rebier.	LO GERBO-BAUDO	Jean Rebier.
LO GRANO DE PORC	J. R.	Musico de	André Le Gentile.
LO MAI ET LO FILLO	Vieillo chansou.	LO LOUBO DE JURNA	Barbo-Flurido.
LO DEICENTO DE LIET	Piere dau Faure.	EN FOUSSINANT	Foussinier.
LOU BOUC	Robert Benoit.	ENTRE N'AUTREIS	Lingo de Chabiard.
PER FA PARTI LAS VERUJAS	Jan dau Mas.	PER EISSEI GENTO	Lou Fadart.

VÊTEMENTS

pour Hommes

Dames-Enfants 2, 4, 6, Rue des Halles - LIMOGES

Lous hommeis, las fennas, lous drolleis trouboran dé tout au meilleur prix, en bouno qualita

A. DONY

SUCCURSALES :

SAINT-JUNIEN
BRIVE
TULLE
PÉRIGUEUX

Pour vente et achat d'IMMEUBLES et PROPRIETES
s'adresser à

Pierre Pradeaux

2, RUE DE BRETTES - LIMOGES

O vous trouboro ce que vous cherchâ et vous faro
toujours fâ de tous assas.

Lo Rietou

Si vous cuneissez lo Rietou
Vous cuneissez lo pus plasento,
Lo pus mignardo, lo pus gento,
De toutes quelas dau cantou.

Sous piaus frîsas, à lo vinvôlo,
Et, dins soun corsage amitous,
Un brave paret de tetous,
Qu'eï, per mo fe, no fiero drollo,
Et, quant lo passo, lous galants
Couren coumo daus cheis liapants !

Deipei huet jours l'eï maridado
En lou boun Lionard de lo Prado.
Lo n'eï pas richo, qu'eï segur,
Mas l'argen fai-t-eu lou bounhur ?
De tous sous vezis estimado,
Toujours courant de çai de lai,
Toujours risento et bien frisado,
Chaz Lionard, grâço au boun trabai
De quelo fennu de perchâi,
Deipei huet jours que l'eï ribado
L'io no beitio à corno de mais !

Jean REBIER.

UN BOUN COUNSEI

Un coumèrgant de chaz nous se fasio dau mechant sang
lou jour que so fillo sertiguet d'en pensi, apres vei mounta
au brevet : « Si qu'erie un drolle, disio-t-eu a d'un pro
fessour, ô m'aidorio, mas quello drôlichouno, que vaû-lo
n'en fâ ? »

— « Mettez-lo à l'Ecole Pigier, reipoundet lou pro
fessour.

— « Et qu'eï aco, quelo fameuso Ecole Pigier ?

— « Qu'eï n'eïolo ente las drollas, coumo lous dro
leis, apprenem tout ce que fai metier per deveni un em
pluya capable et un coumèrgant avisa : lo coumptabilita,
lo steno-dactylographie, lo courrespondanço, las leis et
beucop d'autres chôsas qu'echiven de se trouvâ en peino. »

Lou counsei erio boun. Lo jônô drolle sertiguet antan
de l'Ecole Pigier, et deiquei queu tem, tant que soun paf
court de cat, de lai, per sous assas, l'eï dins lou bureù et
dins lou magasin. N'io pu d'errours dins lous compteis,
las letras sount bien viradas, lous clients sount countens
et lou commerce s'eigrandi tous tous jours.

Et lou paf se fretto las mas : « Un diplôme de l'Ecole
Pigier, dit-eu, qu'eï, per no drolle, lo meilleur pegulieiro ! »

Ecole PIGIER

2, rue des Arênes, tél. 53-73 - LIMOGES

LO GRANO DE PORC

Milou, lou viei jardinier,
Un jour de printem sennâvo
Daus melous dins soun varger.
Soun piti-fils, que minjâvo
Un gros boudin sur soun po,
Lou visâvo et se pensâvo
Et li disset tout d'un cop :
« Dijo, grand-pai, qu'eï aco
Queu granou, quelo misero,
Que tu cougnas dins lo terro,
Pas pus gros qu'un peselou ?
— « De queû granou que t'inquiète
Vai naissei un beu melou,
Reipoundet lou pâ Milou. »
— « Grand-pai, sennan moun boudin,
Lio beleû un porc dedins ! »

J. R.

La mai et la fille

(VIEILLO CHANSOU)

Lo maire et lo fillo
S'en anavan liâ, (bis)
Per moun armo
S'en anavan liâ
Loun la.

Fagueren rencontro
D'un gente gouyat, (bis)
Per moun armo
D'un gente gouyat
Loun la.

Se disset lo maire :
Veiqui moun affâ (bis)
Per moun armo
Veiqui moun affâ !
Loun la.

Se disset lo fillo
Nous foudro plaidiâ, (bis)
Per moun armo
Nous foudro plaidiâ
Loun la.

Neren a Limogeis
Fâ jujâ l'affâ, (bis)
Per moun armo
Fâ jujâ l'affâ
Loun la.

Se disset lou juge :
Siro tot juja (bis)
Per moun armo
Siro tot juja
Loun la.

Lou blad a lo maire
Lo fillo au gouyat (bis)
Per moun armo
Lo fillo au gouyat
Loun la.

Se disset lo maire :
Qu'eï be mau juja (bis)
Per moun armo
Qu'eï be mau juja
Loun la.

Mo fillo ei jônô
N'auro mais troubas (bis)
Per moun armo
N'auro mais trouba
Loun la.

Auro que sei vieillo
M'en foudro passâ (bis)
Per moun armo
M'en foudra passâ
Loun la.

LUNETTES SEYANTES...

LUNETTES

LAPLANTE
Opticien

T 61.34.82

3. Rue Jean-Jaurès - LIMOGES

LO DEICENTO DE LIET

Dins un village perdu au miei daus bos, fuguei, un sei d'hiver, barra per lo nevio et lou mechant tem. Per bounhur troubei au bord dau chami no piti miejou per m'assala. Lo feno avio l'air avenen. Lo me disset : « Chabas d'entra, Moussur, venez prenei n'air de fe ». Chabei d'entra et prenguei n'air de fe, mais co n'ero pas sei besoin.

Lo feno me disset que lo sabio virà las crepas, fà ious galetous, douba lou sala, fà lo mouleto de vignous, mas per lou momen lo n'avo mas un restant de brejaudo a m'oiffri. Qu'eroi tard, damandeai a cœu-jù.

« Nous n'an pas l'habitudo de cœuejâ notreis veilladours, disset-lo, mas n'en vaû parlâ a notre homme et, si ô ci de counsen, nous nirâ per queto net dermi couino notras ovelias. »

Entau fuguet fa. Me troubei luja dins no grando chambro qu'aurio pougu servi de chiedier talomen lou plancha erio creba. Ne sais pas délicat, mas co m'embeitiavo de posâ mons peds nus dins lo poussieiro et cherchey si li avio quauco mechante deicento de liet. Mas aguei heu m'eivroulia, ne vigei mas de las ragnadas apres lous murs, et per terro de las crôtas de rat.

Io credeai a lo feno : « Vous n'aurias pas no deicento de liet ? » — « Paubro de Di, faguet-lo, queû liet n'ei pertant pas bien naut ! Notre cheno et notre margau de lours

pôtas de devant li mounten sei sautâ. Is li se plasen tant que vous li troubarez beleu quaucas piôseis. » Et lo tournet davalâ en se damandant ce que lo pourrio bien me baillâ per descendre dau liet. Mas co n'ero pas lo meita d'uno beitio et l'agnet vite trouba.

Un piti moment apres lo tournet mounta.

« Veiqui, Moussur, disset-lo, lou mountadour que vous m'as demanda, Qu'ei l'eichalo de notre jalinier. Lo n'ei beleu pas trop prôpo mas l'ei solido. Ai fa toundâ lo nevio et las crôtas, et vous pourrez, sei crainfo, mounta et davalâ tant que vous voudrez. »

Aguei heu li dire de n'en tourna soun eichalo, lo ne vouget re auvi.

« Servez-vous, Moussur, ne vous genez pas, las pou-las sount cœujodas. Tournorai querl l'eichalo lou mandi d'abourro per las fâ davalâ, Bouno net, Moussur, dermez bien ! »

Dermiguei bien, per mo fe ! Io reibei qu'ero cœujâ dins un fermiger de fermis roujas... Lou lendemo, moun bordeçò, ma chamiso et mo ped erian broudâ coumo de l'indieino. Et n'aguei gro metier d'essei bachelier per comprenei que las piôseis que li jingovan m'avian fa reibâ a las fermis roujas.

PIERE DAU FAURE.

Lou Bouc

A Sent-Gery, lo vieillo Jano, ayant lo guerro, Tenio, chaz elle, un bouc semenau de prumiero. Las chabras li venian, en troupo, de pertout, Et tant n'en venio, tant n'en sautavo lou bouc. Lo ma, Jano, segur, perdro pas so journado, Car lo fasio paya cent sôs chaquo sautado Et so chausso de lano uslavo chaquo jour Coum'uno chabro apres lou saut semenadour ! Lo se disset pertant : « Lo vito ei augmentado, Iò vau mettre a dié francs lou prix de lo sautado. » Mas qu'edix de dié francs fuguet trouba trop char Per lo gen dau pâs que disian : « Lou banard N'o pas vu augmentâ so matiero prumiero ! » Et per se plaignei, tous aneren chaz lou mairo. Apres vei pesa co d'aqui, mais co d'atal, Lou mairo lou disset : « Vau veire si co val A moun counsei, et si, per co, degu ne tico Quelo quedi siro d'utilita publico. Nous chataren lou bouc que vendro couounau. » Huet jouts apres, lou mairo aquest quedi beitieu Qu'agueut leï doanc, lo mairoiro per demourenso. O li fuguet soigna sei plaignet lo depenso Aguet un brave plat bien vert, per li broutâ, Et de l'aigo de fount per se deisassedrà. De lo Janou lo cantounieiro tenguet plaço ; Et lou bouc, chaque jour, coum'un chavru de râço, Ero eitrelia, freta, et penchena d'atai, Lusissio qu'aurias dit, per moun armo, un miraf ! Veiqui qu'un jour no jôno chabro ei presentado ; Lou bouc lo sino be, mas lo n'ei pas sautado ; Uno autre ve, lo sino enquero, et veiqui tout. Lo cantounieiro, alors, disset au pâ Jantou Que se troubauvo qui : « Faut nâ querl lo Jano, Car lo chabro et lou bouc ne tiren pas de band ! » Et lo Jano ribet et mignardet lou bouc En li disant : « Vejan ! Faut li fâ no felsson A quelo gento chabro ! » Et lo li marmusâvo :

« Tu ne suis pas malangouri, lo chabro ei bravò, Ane, vais-li, vais-il l'sauto-lo, moun piti ! » Mas lou bouc, tout d'un cop se deivirant, li dit : « Flaugnardas-me o be baillas me no racliado Si co vous plâ, mas ne faraf pas lo sautado : Vous n'avez pus a vous mella de mous affas, Sais founctionari, ôro, ne vole re pus fâ !

Robert BENOIT.

Per fâ parti las verujas

L'autre mandi, douas jonas fennas, las douas pus auze-liéras dau Mas Coucu, aviant davalâ au bord dau ris, per li sangoulâ las malinas de lours hommeis et las caque-tavan coumo de las jassas.

Tout d'un cop lo Mili, lo feno de Jantissou, poset soun peitèn et se mettet de visâ sas mas.

« Qu'ei aco que tu li visas dins tas mas, disset lo Mioun. Ei co lo ligno de cuer, lo ligno de chanço o be lou noumbre de tous amourous ? »

— « Nei gro, Mioun. Iò vise mas verujas. Las troujen talomen que n'en al vounto. »

— « Paubro drollo ! Co n'ei pertant pas malaisa las fâ parti. »

— « Et coumo faut-co fâ ! Dijo-io me Mioun, me fasas pas rima. »

— « Eh be, faut tout bounomen se frettâ las mas apres las malinas d'un cournard, et tant mais ô siro cournard tant mais las partirant vite. Si tu voulais essei debarrasso, do d'abord faut chosli lou pus cournard dau pâs. »

— « Merci, Mioun. N'ai pas metier de nâ bien loin per troubau ce que me faut et, si tu m'as dit lo verita, demo n'ourai pus de verujas. Iò vaþ, sur lou cop, fâ toun remedi. »

Et lo se mettel de freta sas mas apres las malinas de soun paubre Jantissou !

JAN DAU MAS.

LO GERBO BAUDO

Dessin de Pierre LISSAC



Dins lou tem, un fasio gerbo-baudo lou jour qu'un rentravo lo darreiro charretado de bla. Au jour d'ahuei co n'ei pus entau, qu'eï lou jour de lo batteuso qu'un minjo lou jau et qu'un danso las bourreias.

Ei tabe, de'pei lou quinze dau mei d'aout que las balteusas brunden pertout, tous lous jours, daus droullaus qu'aimen rire et chanta, et qu'an plo rasou, nous ecrissen per nous demanda d'imprimâ lo chansou de la Gerbo-baudo. Un de quis drolleis nous dit :

" Io sabe jugâ de l'accordéoun per ntas. Vous me farios plasei de nous baillâ lo musico de quelo vieillo chansou. "

Lo Gerbo-baudo, no vieillo chansou ? Co deipen coumo un io prend. L'o segur l'age d'une vieillo vacho, mas l'o aussi qu'eï d'uno gento drollo pas trop maduro et bouno a maridâ. Lo ve de chabâ sous vingt ans et lo suquet chantado, per lou prumier cop, lou beleu dilù de Pendlégouto 1928, a la grande feito que lous felibres de l'*Eicolo dau Barbichet* fagueren à Limogeis. L'eï deja eitado imprimado dins lou *Galeto* de mai 1936 et lo fai partido d'au libre de chansous de Jean Rebier, *Per divertir lo gen*, edita chaz Jean Laguemy.

Per fa plasei a quis genteis drolleis qu'erian trop jo-neis en 1936 per legi lou *Galeto* n'an decida de tournâ imprimâ quelo chansou et, per co, n'an na troubâ Jean Laguemy que le boutico de musico au 14 dau boulevard Carnot, à Limogeis.

Qu'eï n'homme tout a fait coumplasen. O nous o dit : " Veiqui lo musico d'au coumpositour André Le Gentile,

Lou mechant tem s'apraimo. Faut pensâ a chatâ de bouno chaussuro per l'hiver.

Un boun conseil : nas vous en chaz LAPEYRE

A LA BOTTE D'OR
RUE FERRERIE - LIMOGES

Un li trobo tous lous genreis et toujoures de lo marchandis solido et élégant, et ce que ne gâto re, aux meilleurs prix. Qu'eï se qu'un pelo no bouno meijou.

et vaû vous baillâ aussi, sur lou marcha, l'image dau grand dessinatour Pierre Lissac, que lou viei Marsau trouvavo tant brave. Et dijas a quis drolleis qu'is troubaran chaz nous toutes la chansous lemouzinas, vieil'as et nuvelas. »

Veiqui lo coumeci fâcho, et grand marcei à Jean Laguemy !

L'habit fai lou moueine !

Quis que disen que l'habit ne fai pas lou moueine qu'eï daus meisoungers et daus einoucens, et vei-n'en qui lo preuvô : v'autreis couneissez tous lou grand Tabirau, qu'erie si maû fisela, qu'a lo balado, las drollas ne voulian pas dansâ coumo se. Tout lou mounde disiant : « Jamais ô n'arriboro a se marida ». Eh be, is se troumpovan, o se marido, lous bans crederen diomen. Et vei qui coum'o il s'o prei per n'en troubâ uno, cq n'ei pas un secret et qu'eï a lo pourtado de tout lou mounde : o se faguet fa, chaz A. Dony, un couplet bien ajusta, qu'o eitrenet per lo balado d'Aisso, lou beu jour de lo Sento-Crou. O erio elegant coum'un Parisien, toutes las drollas lou visovan, mas co n'erie pus per se mouçâ de se, et lo Madeli d'au Mas-Coucu, qu'eï richo et gento, li toumbet vite entre lous bras !

Per essei a lo modo, fazez-vous billâ chaz

A. DONY

2, 4, 6, rue des Halles - LIMOGES - Tél. 42-84

Un boun conseil : Si vous ne vesez pas bien clar per legi lou « Galeto », faut vite nâ chaz

GAUTHIER-LAVIGNE

13, rue Saint-Martial - LIMOGES - Tél. 51-63
vous li trouborez de las lunetas que vous faran pareître pus bravâs notrâs niorlas

LO GERBO BAUDO

Parolas de JEAN REBIER.

Musico de ANDRÉ LE GENTILE.

S. Mod'.

1^{er} Coup. Qu'ei — uei que nou fan ger-bo bau-do Qu'ei — uei que nou mingén lou
jau Ei-nue n'auran lo tei-to chau-do, De-mo, lo feu-re dû lou piaû.

Refrain. Nou soun qui per chan-tâ mai beu-re Pour-tâ nou de queu vi clia-re
Io n'ai - me mâ moun gou-be-le, Vau-trei po-dei-me creu-re
Io n'ai - me mâ moun gou-be-le — Quant o ei ple.

I

Qu'ei huei que nous fan gerbo-baudo
Qu'ei huei que nous mingén lou jau.
Ei-net n'auran lo teito chaudo,
Demo, lo feure dins lous piaus.

Refrain

Nous soun qui per chantâ mais beure
Pourtas-nous de queu vi claret.
Lô n'aime mas moun goubelet,
V'autreis poudez me creure,
Lô n'aime mas moun goubelet
Quant ô ei ple.

II

Sur lo dareiro charetâdo
Qu'ei me qu'ai planta lou bouquet,
l'ai poussa no boun'eluyâdo,
Oro, vaû chantâ moun couplet.

Refrain.

III

Per bien chabâ quelo journâdo
Qu'ei dau bon vi que nous beuran,
Fâ petâ lous queus dins lo couado
Co ne vaû re per lous paisans.

Refrain.

IV

Bufo Piarou dins to chabreto,
Faï veire que t'as de l'ale,
En lo Mioun que n'en lebreto
Vole dansâ lou pelele.

Refrain.

V

Co n'ei pas tous lous jours balado,
Si quete sei nous soun countens
N'an prou suffert touto l'annado
Dau soulei mais dau mechant tem.

Refrain.

La GERBE-BAUDE, édition de luxe. Chant et piano, 30 fr. Chant seul, 20 fr. Envoi franco contre mandat-poste adressé à l'éditeur JEAN LAGUENY, 14, boulevard Carnot, LIMOGES.

LO LOUBO DE JURGNA

Un sei d'hiver, li o plo loundem, qu'ero sous lou regne de Sadi-Carnot, lou maître d'école de Jourgnac, que tenio aussi lous registres de lo commun, venio de se couejâ et començavo de s'endermi, quant lo sounelo de lo mairorio se mettel d'eichirlâ, eichinoras-tu.

« Pas poussible, faguet-eu, qu'ei quelque malhur qu'o arriba ! »

O sautel per terro et courguet deibri la feneître. Mas eo neviavo et ô ne viguet re.

« Qui ei-co ? credet-eu. Qu'ei no brav'houro per deuñâ lou mounde !

— Qu'ei me ! Mas ne vous fâchez pas, moussur Jan, quant vous vas veire ce que me meno vous sirez plo counten. »

Lou maître d'école billet las malinas et soun paletôt, chausset las goulas et davalet deibri lo porto o soun ami Tiene, lou counseiller, que se faguet pas prejâ per entrâ.

« Ne fai pas boun desfôro, disset-en, en secoudant l'epau-las per fâ tournâ la uèvio.

— Moun paubre Tiene, tu seis enfarina coum'un mounier. Qu'ei be etoumant de te veire a lo mairorio si tard. Li o pas reunion d'au conseil, queto net ?

— Si io sai vengu si tard, moussur Jan, qu'ei per n'occasi que n'en vaû lo peno. Arribo-qui, Jacquillou ! »

Et n'autre homme tout blanc s'avancet dans lou colidor et pose per terro un gros paquet negre qu'avo l'air plo pesant.

L'estintour preimet soun ronsi que crachoutavo et ne fasio pas pus clair que ne foulio.

« Qu'ei aco ? disset-en, qu'o l'air d'un che.

— Sei vous fa rimâ, moussur Jan, qu'ei un loup. Et qu'ei Jacquidou ici présent, que vous o debarrassa de quelo vorro beito. Lous pitis ecouliers n'auront pus pô per traverso lous bôs de las Vergnas et de Bechadio et lou fatour ne diro pus chaque mandi qu'o a en o rencontra un, douz o be quat're, suivant lous veiricis de vi qu'ò o begu en fan so tournado ! »

Que fâ ? Qu'ero tem de nà durmi et fasio fre. Lous treis hommeis barreren lou loup dans lo mairorio et se bailleren rendez-vous per lou lendemo mandi.

Co n'ero pas denguero jour que tout lou mounde erant déjà devant lo meijou d'école. Quant io dise tout lou moun-de co n'ei pas tout a fait lo verita. Lou pai Panchirou, apres que soun gendre et so fillo fugueren partis, prenguet soun ecuello et s'en anet lo rempli sous lou barriecou. Qui pourrio blamâ qu'en vici philosophie ? Quant au grand Lionard, lou nebout de l'adjoint, o partiguet be, mas o se reitet en rounte, per mour qu'o viguet lo Madeli que julâvo so breto et qu'avo laissa lo porto de l'étable deiberto. O proufitet de l'occasi per li fâ mo pito conneci que preissavo. Chacun fai-sous affas coum o's entend !

Au mitan de lo mairorio lo loubo ero couejado sur un liet de paillo. A coûta d'au cadabre, Jacquillou, tout déroucifa, coumo n'homme de lo famillo, baillavo de las pougnadas de mo a quis que rentroyan, et Tiene, sei re dire, Irisâvo las moustachas roussas que sount las pus lounjas de tout lou cantou. L'aubergiste Minassou se rejòvissio en carculant las pînias que navant se heure chez se dins un momen, et Lionnet, lou pai de lo Madeli, ne pensavo pas — furousadomen per lous amourous — a nà veire ce que se passavo dins soun étable. Lou viei curé que ribet en dandoullant, las douas mas dins las grandas manjas, baill-

6

lel no preso a tout lou mounde, coumplimentet Jacquillou et, per mour armo, oblidet de nà sounâ l'angelus !

Lous pitis de l'école defileren devant lo loubo, carquent à lo mo, et las jonas droillas en pensant au Petit Chaperon rouge chantounovan :

Promenons nous dans le bois,
Tant que le loup n'y est pas !

Clapoutau lou bracounier, lous gendarmes de Sorlegna et lou fatour riberen ensemble, un pô en retard. Clapoutau levet lo couo de lo beito et disset : « Qu'ei no drôjo de loubo, dirias belomen no cheno. Un loup o l'oreillas plus d'rechas, plus bouriudas et las dents plus lounjas. » Mas lou fatour qu'avo fa soim tem de soudari à Angouleime dans l'artillorio, disset qu'o avio. Di marcei, chassa lou loup peu suven dans lous bouais de lo Bracouno et que Clapoutau li conneissio re. Tout lou mounde fugueren de soun avis : « Clapoutau ei jaloux, pensovant-is. »

Lous gendarmas disseren que, per touchâ lo primo, foulio fâ sei retard no declaraci a lo prefeturo, et co fu-guet decida aussi, per l'honneur de lo commun, de fâ mettre sur lous lous journaus lo chasso de Jacquillou. En so qualita de counseiller, Tiene que frisivo de mais en mais las grandas moustachas, s'en anet talâ so jumen griso, per pourti à Limogeis tous quis papiers que lou maître d'école ecrisso sur un coin de tablo.

L'ensei, apres marendou, lou pai Mamissou, lou me-tadier de Bechadio, fuguet curi de fâ comme lous autreis, et o s'en anet a lo mairorio veire quelo beito. O lo viset, se graftet lous pians et se mettet de dire.

« Mas, disset-en, moussur Jan, qu'ei mo cheno ! Qu'ei quelo garço de Fidelo, qu'ero si feignanto et si pudignoso et que me vallo pas un cop de triquo. Lo laissavo soun ovelias per na courre dans lous bos. Vous repounde que, quant io verrai Jacquillou, li payorai chopino. O m'o bien debarrassa !

— Que dissei-tu, Mamissou ? Queraque co n'ei pas vrai ?

— Sei plo, qu'ei vrai, me troumpe pas, mas lou mau n'ei pas grand ! »

Lou maître d'école ero be, per bien dire, un pô embetia, mas ô n'oset pas fâ dementi lo nuyello. Tous lous journaus de Limogeis parleren de lo loubo de Jourgnac, et lo primo fuguet begudo chez Minassou, lou jour d'au Rampan, a lo santa de moussur l'on Prefet !

Deipei queu tem un ne veù pus de loup dans lous bos de Bechadio, et, si las drollas que li cherchen lous champa-gnôs n'en rencontren quaucuns, las ne van pas iô eicandela per las charreiras, qu'ei daus loups a douas chambas que lour an jamais fa de mau !

BARBO-FLURIBO.

PER BIEN S'HABILLA

24, Rue du Consulat

EN FOUSSINANT

L'autre jour, que co plevio coumo vacho que pisso, mountei dins notre granier per mettre no casserolo sous no goutieiro, et troubei sous las raletas, en fesan queu traba, un paquet de vieis journaus plo bien ficefa, mas cubert de poussieiro. Lou massel, lou secoude, per fa tourna la ranteles, et agrumi a cousta dou feneitrou, iò me mettel de legi.

Qu'ero lo collecti dau « Limoges-Illustré », un brave pitjournau ple de counteis, de chansous, de miorlas et de recits dau viel tem, que lou defunt moussur Pierre Charbonnier, lou medeci, fasio imprima, li o no cinquanteno d'ans, per amusa lous Limoujaus. Quant fuguet trapa a legi ne poudio pus me reita, et si chaz nous m'avian pas creda de davalà minjá lo soupo, sirio beleu denquerou agrumi devant lou feneitrou ! Mas l'ai sarralou paquet dins mo coumôdo et, coumo las veilladas sount ribadas, lous seis en m'amusan, io coupierai per v'autreis ce que li trouburai de pus curf et de pus plasen.

* *

Li viguei l'eimage de lo fount gouretieiro. Co vous dire, lo fount gouretieiro ? Co m'etounou pas. Degu de n'autreis n'an pougu lo veire per mour que l'ei eibouliado dei-pe lountem, et quis qu'an begu de soun aigo n'an segur pus maù a las dents.

Qu'ero no fount que lous moueineis de Sen-Marsau avian fa batl au beu mitan de lo villo, vous parle pas d'ahueli, li o beleu mais de siei cents ans d'aco. Sur quelo fount, is avian gu l'edeio de planta l'estatue d'uno matroyo, gorjo deierto et couo levado. Vous vesez lou tableau : l'aigo pissavo per so gorjo et, parlant per respect, per soun cù !

Me sais laissa dire que lous Belges an no fount de quelo sorto sur no placo de lour capitalo. Is lo pelein lou Mannekenpiss, et n'en fan no miròdio. Un mechant galoupin enjaluya sur quelo fount, pisso devant tout lou moun-de, coumo n'elfrounta, sei cachâ so misero. Lous etrangiers van veire queu jet d'aigo coumo no curisifa et, sur lo placo, tous lous magasins vendent de las pitas estatues et daus eimageis de queu drolle si maù elevea. Faut be paù de chauso, n'ai-co pas ? per amusa lous de lesei.

Chacun soun gout. Aime mier notro fount gouretieiro que lour salope de Mannekenpiss. L'ei pus honeito. Mas, faut be tout dire, lo n'ai beleu pas gaire pus convenable. Las meinageiras, quant qu'ero l'houro de mettre lo soupo au fe, erian oblijadas de veni rempli lour seillo entre las jarras de lo troyo, et vous pensâ si co risto !

Lous paysans, que beven de si boun'aigo, se moucavan daus villaus, et veiqui ce que disio Pierre dau Faure, qu'a-vio lo lingo pounchudo, en parlant de quelo tount :

Re n'ai pus sale qu'un bourgei,
Lo preuve n'ero à Limogei.
Vian-t-ils pas per fount benefieiro
No vieillo troyo gourelieiro ?
Moun armo ! Ne sais gro fadart,
En moun tem, erio boun soudart,
Iò minjávo bien mo brejaudo
Coucefado de chôs, grasso, chaudo,
Et, coum'un brave Lemouzi,
Bevio chopino, à l'occasi.
Mas s'is vian pourta no couadado
De quelo fount qu'is an plantado
Per se mouca de notro gen,
Nou, ni per or ni per argen,
N'aurio avala no goulado.
Jamais un paysan n'o begu
L'aigo que sert d'un crô de cù !

V'autreis vesez que co n'ai pas toujours lous villaus que risen au depens daus paysans.

* *

Et co n'ai pas aussi, Di marcei, toujours lous autreis que risen au depens daus Lemouzis. Ai legi, davant moun feneitrou, no pito historio que vad vous counâ. Lo vous faro veire que Molière et Rabelais an gu grand tort de veilei lous fâ passâ per daus e:badeicas, et qu'is sabem se servî de lour lingo quant is n'an metier.

Quant ô venguet veire lous Limoujaus, Henri IV ecri-guet lou 21 d'octobre 1605, un pitjout de lettro au seignour de lo Crou dau Brei que demouravo dans un château entre Bessinas et Morterolles :

« Mon cher Sornin, je me rendrai chez toi après-demain, Prèviens-en Chamborant de Droux et les autres gentilshommes du pays ; qu'ils amènent leurs chiens. Nous ferons une partie de chasse ensemble. »

Ne sabe pas si Henri IV fraguet bouno chasso, mas a laguet segur un boun marendou, per mour que lous Lemouzis, quant is couviden quaucu, is metten sur lo table ce qu'is an de meilleur. O ero sicia, coumo co li erio permetti, a cousta de lo mâtresso de mejou qu'ero plo mignardo, et v'autreis sabez que quant Henri IV erio a cousta d'une gente fanno, en faço d'un rôti dôra et d'une vieille pinto rantelouso, co n'ero pas lou rei, qu'ero lou vertigant !

Au dessert, après vei fa a lo jono damo daus courlimens que lo fasian rougi de plasei, ô disset au seignour :

« Ah ça ! Sornin, faut que tu sias bien riche, per étan receire toun rei et li offri un marendou si be secoudu ! »

— « Sire, qu'ei vrai, nous ne soun pas dins lo misere et l'ai moi quaqueis sôs de bialis. »

— « Ventre saint-gris, erplico-me coumo t'as fa per gagnâ tant d'argen. Sirio counten de iò sabei, me qu'ai toujours lo boursou plato. »

— « Sire, co n'ai pas malaisa. Veiqui moun secret : Quant lou troumen ei boun marchia lou chate au-dessus de so valour et quant ô ei char lou vendre au-dessous dat cours. Entâ, degu de rôba, tout lou mounde ei countem et io sarre dins moun pouchou un brave benefice. »

Lou rei se grattet lous piaus, mais lo barbo, et se mettet de rire :

« Qu'el, per mo fe, bien trouba, disset-eu. Lous Lemouzis an mais de finesso que beucop d'autreis que se mouquen de is, et iò sais counten d'essei un paù dins lour parentage dau cousta de mo mat. »

O erio si counten qu'ô embrassset lo damo sur las douas jolas et qu'ô bailliet au maître de lo Crou dau Brei de las letras de noblesso. Is disen aussi qu'ô empruntet a sous neveus amis un gente sac d'ecus d'or que li fuguet bailla de boun cuer. Lous Lemouzis ne sount ni daus eignenaus ni daus eisuriérs et, saben pourta l'honour ente faut !

FOUSSINIER.

Lous joneis maridas qu'an dau goût van tous chatâ lour meuble à

◆ LE BEAUBOIS ◆
8, PLACE DENIS-DUSSOUBS - LIMOGES

Et is ans plo rasou. Dins queu grand magasin un trobo tout ce qu'un vò coumo meuble solide, elegant et a d'un prix rasounable.

Nas li fâ un tour, vous n'en sirez countens !

ENTRE N'AUTREIS . . .

Notre ami Hebras que demoura à Nice, sur lo Coto d'Azur, ne po perlant pas oblidâ soum païs, et ô nous fai parveni de braveis vers sur lou Lemouzi, que « lou Galeton » ne po pas imprimâ, per mour que notreis lectours nous disen toujours « surtout, parlas-nous patouet ! » Veiqui, tout parei douz couplets d'uno bravo piti chansou de Louis Hebras sur lo coueifo blancho que nôstras drollas de an gu tort de posâ, per preinei daus chapeus que lour van gro si be :

Barbichet, vole, vole, vole,
Vole comme un beau papillon.
Si je prends ton ruban qui vole
Tu éculeras ma chanson.

Viens plus près, barbichet qui vole,
Viens plus près, tout près de mon front ;
Sous ton joli ruban qui vole
Ouvre ton cœur de papillon.

Barbichet vole, vole, vole,
Mon baiser, c'était ma chanson !

Un ne po pas essei pus galant. Si n'an bien coumrei, Hebras coundet et met en pratico lou proverbe que dit :
Lous poutous sount pus sabourous
Quant un lous vâ quéri sous l'alo de lo coueifo !

**

Merci à Madame Marie Texier, Foundatriço-Directriço de lo « Respelido » à Paris per soum aimable comunicaci au sujet de « l'Arnaut l'Infant ». Lo versi que n'an imprimado ei quelo dan Haut-Lemouzi. Qu'ei per co que douz o be treis mouts ne sount pas pareis à quis de lo versi que lo nous envoyoyo.

**

M. Henri Fargeas, rue Davy, à Paris, nous dâmando d'imprimâ lou « Turlutulu », quelo chansou a paregu dans « lou Galeton » de mars 1936, parolas nuvelas de Martial du Treuil. Mas lo veiqui en las parolas anciennas que n'avian aurî, liô mais de quarante ans, dan biais de Sen-Junio :

L'autre jour iô me permenavo
Tout lou loung daus... Turlutulu,
Tout lou loung daus... loun, loun, la, larireto
Tout lou loung daus boneissous.

Iô rencontrei uno bargeiro
Que gardavo... Turlutulu,
Que gardavo... loun loun la, larireto
Que gardavo sous moulous.

Tout doncomen m'approchêi d'ello
Per li parlâ... Turlutulu,
Per li parlâ... loun loun la, larireto,
Per li parlâ d'amour.

Moun boun Moussur, me disset-ello,
Vous ne sei pas... Turlutulu,
Vous ne sei pas... loun loun la, larireto,
Vous ne sei pas moun barger.

Moun barger pourto pas jaquetto,
Jaquette mais... Turlutulu,
Ne pourto pas... loun loun la, larireto,
Jaquette et chapeu pouchedu.

Mas o n'en o uno chabretto
Per me fâ fa... Turlutulu,
Per me fâ fâ... loun loun la, larireto,
Per me fâ rire et dansâ.

M. Fargeas troubaro quelo chansou en lo musico et las parolas nuvelas, chaz Jean Lagueny, editour, boulevard Carnot, Limoges.

**

Plusieurs lectours nous dâmanden de lour fâ un « Galeton » tous lous meis, comûs avant l'an quaranto. Co n'ei pas possible per lou momen, lou papier nous manquo. Mais si quis lechodiers voulent rire pus suven, nous lour baillen lou boun conseil de s'abounâ à la Vie Rurale, lou journal daus cultivateurs, que parei douas ve per semmano, lou dimeicrei et lou dissadei, et que baillont toutes las nuvelas dau pays et las infourmacis concernant lour metier. Is li troubaran chaque dimeicrei, à lo pajo de lo famîlio, no rubrico de niorlas en patouet n'esperco de piti journal dins lou grand dirija per Jeau Rebier, et que se pelo Lou Petorâbo. V'autreis coundez lou Petorâbo ? Qu'ei un pirtoulet de bouei qu'un cherjo en de las boulas de cherbe machado. Co n'ei pas n'armo dangeirous, lo ne lango mas daus éclats... de rire !

Abounomen à « la Vie Rurale », 18, rue Turgot, Limoges : 1 an, 650 fr.; 6 mois, 350 fr. Chèque postal 487-32 Limoges. Et veiqui qu'aucore d'avantajous per lous abounas à la Vie Rurale qu'an un fils soudart. Is n'an mas a baillâ l'adresso de lour fils, ô reçobro gratis pendent lo durado de soum service un limero per semmano de la Vie Rurale.

**

No Parisiena en vacanças chaz sonn viei tountoun nous envoyoyo no bravo lettro, no pito niorlo, mais no chansou. Tout coqui ribo trop tard, mas co siro per lou prouchain limero. Merci, aimable vacancieiro !

**

Dins lou prouchain limero nous mettran aussi no niorlo de Jean Hubert ribado aussi trop tard.

LINGO DE CHABIARD.

Per essei gento

Drollas, ecotas bien ! Per essei gento faut vei :

Trei chôsas biancas : lo peû, las dents, las mas.
Trei chôsas negras : lous oueis, la cillas, las ussas.
Trei chôsas rôso : las bouchas, las jôtas, l'ounglias.
Trei chôsas lounjas : lo taillo, lous piaus, las mas.
Trei chôsas courtas : las dents, l'oreillas, lo lingo.
Trei chôsas larjas : lou front, l'epanlus, l'intelligenço.
Trei chôsas etrechas : lo ceinturo, lo boucho, lou cò de ped.

Trei chôsas pitâs : lou naz, lo teito, lous ped.

Trei chôsas delicadas : lous deis, las bouchas, lou babi-gnou.

Trei chôsas roundas : lous bras, las chambas et... lo dôto !

LOU FADART.